

Országos Bírósági Hivatal

Budapest

Szalay u. 16.

1055



## **Beszámoló 2013. év**

Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség Közhasznú Egyesület

Budapest

Királyi Pál u. 18. tetőszint 1.

1053



A Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség Egyesület 2010-ben azzal a céllal jött létre, hogy a magyarországi nemzetiségi színházi élet egyre gazdagabb sokszínűségére alapozva, eddigi eredményei védelmében, intézményei fejlődése érdekében összehangoltan léphessen fel érdekei és céljai megvalósításáért.

E célok közül kiemelkednek a nyilvánosság biztosításának fórumai, amikor a média segítségével tagjaink (akik együttes erővel képviselik a hazai cigány, örmény, német, szlovák, ukrán, görög és szerb nemzetiségi színházi életet) egyenként és közösen is megmutathatják magukat, kisebbségi kultúrájuk értékeit a szélesebb közönség felé közvetíthetik.

Az egyesület alapvetően kulturális, művészeti céllal alakult meg. A Szövetség a magyarországi nemzetiségi színházi kultúra fejlesztésére hivatott. Feladatai közül a színházi értékek védelme, az oktatási struktúrán belüli tömegbázis fejlesztése kiemelten fontos szerepet tölt be.

A Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség meghatározó és folyamatos tevékenységet fejt ki a magyarországi nemzetiségi színházi élet törvényi szintű szabályozása, illetve kamarai formában való öngazdálkodásának megvalósítása érdekében.

Egyesületünk arra törekszik, hogy a magyarországi nemzetiségi színházi élet területén működő szakmai szervezetek tevékenységét koordinálja, továbbá állandó és nyitott szakmai kapcsolatot alakítson ki a magyar és nemzetközi színházi szakmával.

Az egyesület tevékenysége között szerepel a színházi produkciók létrehozása, az alkotóműhelyi tevékenység kiépítése, nemzetközi kapcsolataink fejlesztése, regionális, helyi kulturális programok szervezése, szakmai ösztöndíjak kiírása és kiadványok szerkesztése.

### ***Összefoglaló 2013.***

#### 1. Ülések és szakmai egyeztetések

2013-ban 5 közgyűlést és 6 elnökségi ülést tartottunk. 2013. július 27-én megtartottuk tisztújító közgyűlésünket, melynek eredményeként 3 év határozott időtartamra az alábbi személyek kaptak megbízást: Gergely László elnök, Vidákovics Szilvia alelnök, Onodi Daniela titkár, Jónás Judit és László Péter elnökségi tag.

Egyesületünk új taggal bővült, létszáma az év végére 21 tag: Gergely László, Pécsi Horvát Színház, Magyarországi Szerb Színház, Dr. Pavlov Milica, Agárdi Elektra, Kishegyi Viktória, Dér András

Szakmai egyeztetéseket folytattunk az alábbi témakörökben:

- \* a nemzetiségi színházak működési problémái
- \* pályázati lehetőségek további kiaknázása
- \* állandó játszóhely felkutatása
- \* hatékony érdekképviselet állami szinten
- \* Pr tevékenység biztosítása, a sajtókapcsolatok kiszélesítése (honlap, portfólió)
- \* fesztiválokra való részvétel (előadás listák)



MAGYARORSZÁGI NEMZETISÉGI  
SZÍNHÁZI SZÖVETSÉG

- \* az összes magyarországi nemzetiségi színházzal újabb tárgyalások kezdeményezése, a nehéz, jelenleg nem működő színházak megsegítése
- \* a Tao adta lehetőségek Szövetségi és tagszínházi kihasználása
- \* az utánpótlás, a fiatal nemzetiségi színészek oktatása,
- \* színházaink regisztrációjának elősegítése

## 2. Honlap fejlesztése, karbantartása

A Magyarországi Nemzetiség Színházi Szövetség igazi színfoltja a hazai színházi életnek és szeretnénk ezt mindenki számára elérhetővé tenni, ebben segíti szervezetünket a létrehozott honlap, a [www.nemzetisegiszhaz.hu](http://www.nemzetisegiszhaz.hu), melyet folyamatosan új tartalommal frissítünk. Az oldal lehetőséget nyújt a 13 nemzetiségi tagszínház bemutatkozására és a közönség informálására. A honlap célja az információszolgáltatása a jövőbeli és a múltbeli programokról.

## 3. Közösségi részvétel

A Nemzetiségi Színházi Szövetség saját facebook oldalt üzemeltet, mely lehetőséget biztosít a kapcsolatteremtésre és a gyors információ megosztásra. Itt tagszínházaik és a szövetség eseményeit kommunikáljuk.

## 4. A Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség szerepe a díjaknál

Javaslatot tettünk a Jászai- díj jelölésére, a Kisebbségi Díjra és a Magyar Teátrum Díj kisebbségi díjára. 2013-ban Hadzsikosztova Gabriellát színművésznőt jelöltük Jászai Mari-díjra. 2013-ban a Magyar Teátrum Díj Nemzetiségi díját Csasztvan Béla színpadmester kapta.

## 5. Fesztiválokön való részvétel

### \* *Winteretno fesztivál*

A Nemzetiségi Színházi Szövetség az alábbi programokkal vesz részt a szabadkai Winteretno fesztiválon A rendezvény szervezője a Népkör Magyar Művelődési Központ, szakmai partner a Magyar teátrumi Társaság.

### **2013. február 6., szerda**

Felnőtt kapaszkodó

17.00-18.00 Szakmai beszélgetés: **ITTHON ÉS KÜLHON: A magyar színhátság**

Házigazda: Gergely László, a Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség elnöke

Vendégek: Brestyánszki Boros Rozália, író, dramaturg

Rusz Milán, a Magyarországi Szerb Színház vezetője

Mezei Zoltán, a szabadkai Népszínház Magyar Társulatának igazgatója



**2013. február 8., péntek**

Utó-kapaszkodó

19.00 Turay Ida Színház

### **SVEJK VAGYOK**

- zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel, egy részben –

Szereplők: MIKÓ ISTVÁN Jászai Mari-díjas és SUHA KÁLMÁN, RUSZ MILÁN

Manapság, a prágai utcákon járva, találkozhatunk egy ütött-kopott férfival, aki maga sem tudja, milyen jelentős szerepet játszott a mostani nagy idők történetében. Szerényen megy a dolga után, nem zaklat senkit, őt sem zaklatják interjúért az újságírók. Ha megkérdeznénk, hogy hívják, egyszerűen és szerényen így felelne: “Svejk vagyok...”



### **\* POSZT OFF 2013**

Immár második alkalommal vesz részt a Nemzetiségi Színházi Szövetség a POSZT-on. Megtisztelő, hogy idén is jelen lehetünk.

A rendezvénysorozat címe: **Nemzetiségi Színházak Találkozója 2013**

előadások:

június 09. 18.00 **Vertigo Szlovák Színház:**

## Elfelejtetem (Zabudla som)



június 09. 21.00 **Malko Teatro: Elada Pinyo és az idő (Elada Pinyo i vremeto)**

június 13. 19.00 **Magyarországi Szerb Színház: Szentendrei Evangélium (Sentandrejsko Jevandjelije)**

rendezvénsorozat helyszíne: Pécsi Horvát Színház (7621 Pécs, Anna u. 17.)

### **\* Tusványos 2013**

A Nemzetiségi Színházi Szövetséget idén a Magyarországi Szerb Színház képviselte a Tusnádfürdőn megrendezésre kerülő erdélyi fesztiválon.

### **2013. JÚLIUS 25., CSÜTÖRTÖK**

#### **16.30-18.00 Magyarországi Szerb Színház: EDITH PIAF**

Milosevits Péter- Rusz Milán: Párizs hídjai, zenés előadás Edith Piaf életéről

Előadják: Varga Klári és Rusz Milán

#### **6. Nemzetiségi Színházak Találkozója: Jelen/Lét fesztivál 2013**

Pályázati pénzből sikerült 2013. október 7. és 13. között megrendezni a Nemzetiségi Színházak seregszemléjét.

#### **Jelen/Lét fesztivál 2013. október 7-13.**

**X. alkalommal kerül megrendezésre a Nemzetiségi Színházak találkozója.** A Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség 2013-ban harmadik alkalommal szervezi meg a rendezvényt. **A fesztiválon 7 nap alatt 16 előadást tekinthetnek meg a nézők. A számok magukért beszélnek: 11 nemzetiség 16 színháza 3 helyszínen, 8 nyelven fog bemutatkozni.**



A színes paletta az alábbi nemzetiségek jelenlétével áll össze: **németek, románok, ukránok, bolgárok, cigányok, örmények, lengyelek, szerbek, horvátok, görögök, szlovákok.** Meghívott vendégként vesz részt a **Gólem Színház**, akik a zsidó nemzetiséget képviselik.

Az előadások többsége a **Magyarországi Szerb Színházban** lesz látható, miközben befogadó helyszínként üdvözhetjük a **Thália és a Stúdió K színházakat** is.

**Az esemény fővédnöke, Dr. Latorcai Csaba,** nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős helyettes államtitkár, aki az eseményen elmondta: **„Örömünkre szolgál, hogy egy ilyen nélkülözhetetlen, hagyományokra visszatekintő fesztivált támogatni tudunk.** A tárca számára is fontos, hogy megjelenési lehetőséget biztosítsunk a hazai nemzetiségi színházaknak. **Az idei szemle sokszínű, kiváló lehetőség arra, hogy közelebb kerüljünk a Magyarországon élő nemzetiségek kultúrájához.”**

A Magyarországi Nemzetiségi Színházi Szövetség egyik alapvető célja a hazai nemzeti színházak összefogása, a találkozási lehetőségek megteremtése, a kulturális sokszínűség megőrzése és megmutatása. **Gergely László elnök szerint: „A hazai nemzetiségi színházak igazi gyöngyszemei hazánkban, melyekről nem szabad elfelejtkezni.** Az idei Jelen/Lét fesztivál során a nemzetiségi színházak képviselői újra együtt lehetnek. Továbbá megmutatkozhatnak a nagyközönség és a szakma előtt. **Biztos vagyok benne, hogy a fesztiválra látogatók új és felejthetetlen színházi élményekkel lesznek gazdagabbak.”**

*A fesztivál időtartama: 2013. október 7. és 13.  
Helyszínek: Magyarországi Szerb Színház, Thália Színház, Stúdió K  
Az előadások magyar és eredeti nyelven lesznek megtekintetők.*

## JELEN/LÉT A MAGYAR NEMZETISÉGI SZÍNHÁZAK FESZTIVÁLJA

2013.10.07-13

<b>07. hétfő</b>				
11:00	<b>AZ IGAZI SZERELEM CSAK EGY LÉPÉSRE VAN?</b>	Junge DBU	gyerek ea. német nyelven	Szerb Színház
15:00	<b>Spiró: PRAH</b>	TRU, Magyarországi Román Színház	román nyelven, felirattal	Szerb Színház
19:00	<b>Michael Ende: MOMO</b>	Deutsche Bühne Ungarn	Ifjúsági ea. német nyelven, felirattal	Szerb Színház
19:30	<b>Marianna Salzmann: MAMELOS</b>	Gólem Színház	magyarul	Thália Színház -Új Stúdió
<b>08. kedd</b>				
18:00	<b>Andrej Kurencsik: ASSZONYOK VIGYÁZAT!</b>	Ukrán Színház	ukránul, felirattal	Szerb Színház
19:30	<b>Jana Dobrova: ZEBRA</b>	Malko Teatro	bolgár nyelven, felirattal	Thália Színház -Új Stúdió
<b>09. szerda</b>				
15:00	<b>Kapecz-Pataki: TÚNDÉR A PADLÁSON</b>	Hókirálynő Meseszínpad	gyerek ea. magyarul	Szerb Színház
18:30	<b>Forgách-Böhm-Fodor: GYERE JOSEPHINE</b>	Cinka Panna Cigány Színház	magyarul	Szerb Színház
21:00	<b>Egressy Zoltán: 4x100</b>	Urartu Örmény Nemzetiségi Színház	magyarul	Szerb Színház
<b>10. csütörtök</b>				
<b>Meglepetésparty</b>				
<b>11. péntek</b>				
16:00	<b>HERAKLEITOSZ FOLYÓJA</b>	Lengyel Irodalmi Színház	felolvasó színházi ea. magyarul	Szerb Színház
19:00	<b>PUHÁRA FŐZÖTT CSIZMÁK</b>	Theatar Kula Szerbia	vendéjáték szerb nyelven	Szerb Színház
<b>12. szombat</b>				
17:00	<b>Vladimir Hurban Vladimirov: KISCICÁNK</b>	OSZÓ Vertigo Szlovák Színháza	szlovák nyelven, felirattal	Szerb Színház
20:00	<b>Fadil Hadži: A HITES TOLVAJ</b>	Pécsi Horvát Színház	horvát nyelven, felirattal	Szerb Színház
<b>13. vasárnap</b>				
16:00	<b>EROTOKRITOS irodalmi összeállítás</b>	Neaniki Szkini	magyar és görög nyelven	Szerb Színház
18:30	<b>KOROM /GÁLA</b>	Romano Teatro	magyarul	Szerb Színház
19:30	<b>Vörösmarty: CSONGOR ÉS TÜNDE</b>	Karaván Színház	magyarul	Stúdió K Színház